

## CHIMIA REPORT/COMPANY NEWS

Firmen stellen sich und ihre Produkte vor  
Companies present themselves and their products

Beiträge bitte direkt an: SIGWERB GmbH, Unter Altstadt 10, CH-6301 Zug, info@sigwerb.com  
Please contact: SIGWERB GmbH, Unter Altstadt 10, CH-6301 Zug, info@sigwerb.com

### ibidi-Produktneuheit: ibidi $\mu$ -Slide 8 Well Grid-500 zum Zählen und Wiederfinden von Zellen

ibidi bietet jetzt das  $\mu$ -Slide 8 Well Grid-500 an, ein Mikroskopie-Slide mit einem eingepprägten 500- $\mu$ m-Gitter. In diesem Produkt kombiniert ibidi zwei seiner herausragenden Technologien: das  $\mu$ -Slide 8 Well, ibidis beliebtestes offenes  $\mu$ -Slide mit 8 unabhängigen Wells für Zellkultur und hochauflösende Mikroskopie, und das Grid-500, ein laser-geprägtes Gitter mit einem Gitterabstand von 500  $\mu$ m. Damit ist das Slide ideal für das Wiederfinden und Zählen von

Zellen oder Zellverbänden in kleinen Wells. Die Zellen werden durch das spezielle Kunststoff-Deckglas beobachtet. Geringe Zell- und Reagenzien-Mengen ermöglichen sehr kostengünstige Experimente in jeder einzelnen Vertiefung.

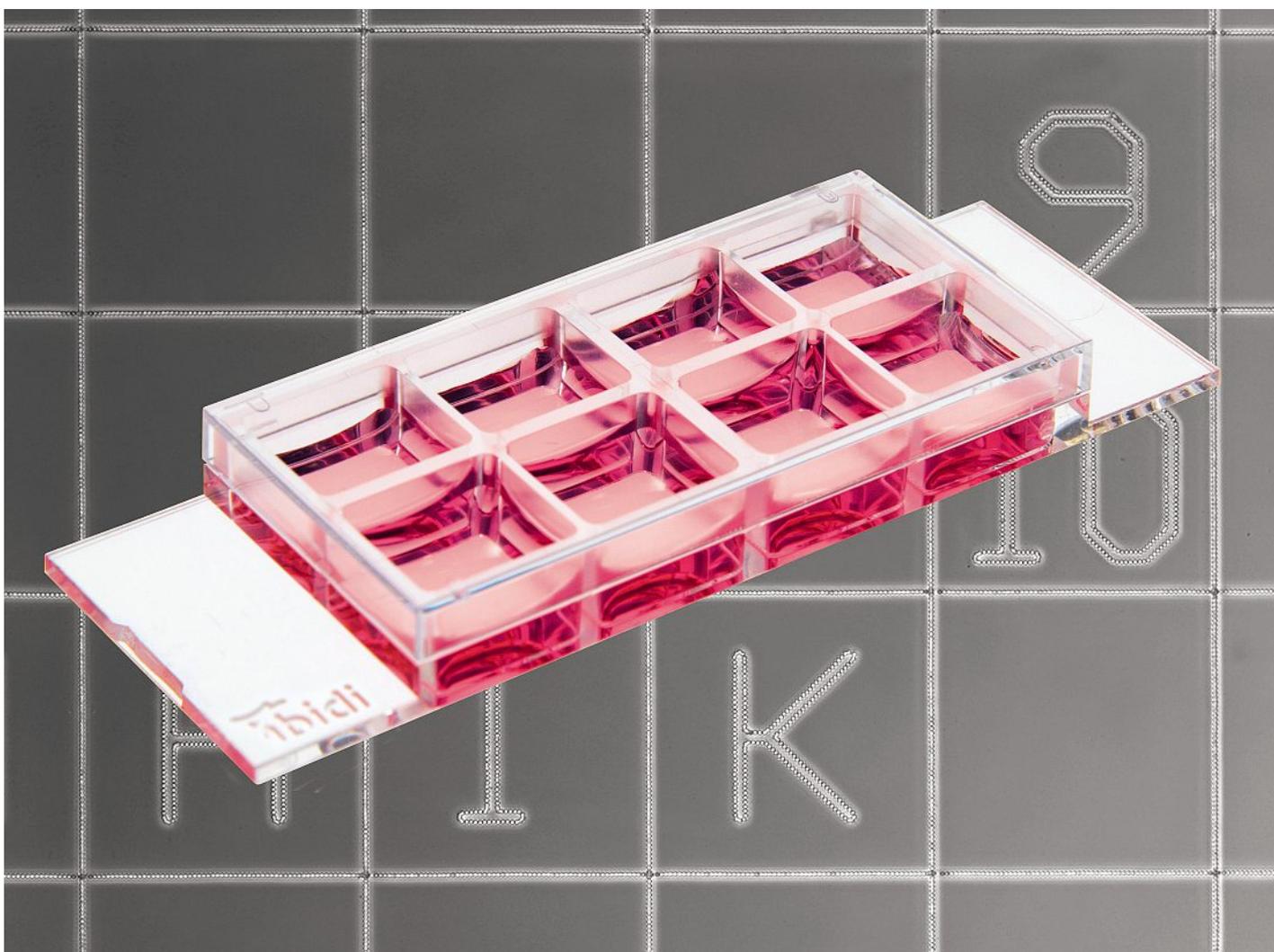
- ibidi GmbH  
Am Klopferspitz 19  
D-82152 Planegg/Martinsried  
Tel. 089-520 46 17-0  
Fax 089-520 46 17-59  
info@ibidi.de  
www.ibidi.de

### ibidi Product News: ibidi $\mu$ -Slide 8 Well Grid-500: Track down your cells in a $\mu$ -Slide 8 Well

ibidi now offers the  $\mu$ -Slide 8 Well Grid-500, a chambered coverslip with a 500  $\mu$ m relocation grid. With this product, ibidi has combined two of its outstanding technologies: the  $\mu$ -Slide 8 Well – ibidi's most popular open  $\mu$ -Slide with 8 independent wells for cell culture and high resolution microscopy, and the Grid-500 – a laser-imprinted grid with a 500  $\mu$ m repeat distance. This combination makes the new  $\mu$ -Slide ideal for relocating and counting cells or cell clus-

ters. The sample is observed through the polymer coverslip bottom. Small numbers of cells and low volumes of reagent allow for cost-effective experiments in each individual well.

- ibidi GmbH  
Am Klopferspitz 19  
D-82152 Planegg/Martinsried  
Tel. 089-520 46 17-0  
Fax 089-520 46 17-59  
info@ibidi.de  
www.ibidi.de



## Druckregelung in Dosieranlagen

Sei es die Dosierung von Wasser, Chemikalien oder anderen Medien – kundenspezifische Dosieranlagen erfordern flexibles Zubehör. Die Firma UTEC Umwelttechnik GmbH adaptiert jede Anlage auf Kundenwunsch und mit entsprechenden Komponenten, so zum Beispiel für Cleaning-in-Place-Anwendungen. Wichtiger Teil sind dabei die neuen Druckregelventile Typ 582/586 von GF Piping Systems.

Die international tätige Firma UTEC bietet ein breites Spektrum an Dosieranlagen für Brauerei- und Filmtechnik sowie für Biogasanlagen. Auch Begleitgewerke wie Kunststoff-, Rohrleitungs- und Behälterbau sowie Tanks gehören zum Angebotspektrum. Die sogenannten Klassiker in der Umwelttechnik wie Abwassertechnik, Wasseraufbereitung, Abwasserneutralisationsanlagen gehören dabei zu ihren Expertisen.

Die Anlagen von UTEC können durch passende, aufeinander abgestimmte Komponenten leicht und unkompliziert mit Mischbehältern oder Vorrattanks verbunden werden. Alle erforderlichen Sensoren und/oder Schnittstellen sind aufeinander eingestimmt und erprobt, um einen einfachen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Die Dosiersysteme gibt es in diversen Werkstoffen, wie Polypropylen (PP), Polyvinylchlorid (PVC) und Polyvinylidenflourid

(PVDF), aber auch in Edelstahl. Die Dosierleistungen reichen bis zu 10 000 l/h. Sie sind anschlussfertig vormontiert und nur der elektrische oder hydraulische Anschluss muss vor Ort erfolgen. Die Firma UTEC bietet Dosieranlagen für Industrieanwendungen an, die typischerweise für pH-Regulierung – z. B. Neutralisation oder Ausgleich – oder für die Feinjustierung der Prozesskontrolle verwendet werden. Für diesen Zweck werden in der Regel aggressive Chemikalien wie Mineralsäuren oder Laugen genutzt. Konkret zum Beispiel Salpetersäure ( $\text{HNO}_3$ ) oder Natronlauge ( $\text{NaOH}$ ) für Cleaning-in-Place-Anwendungen (CiP) in der pharmazeutischen Industrie. Eine sorgfältige Materialauswahl für die Rohrleitungskomponenten ist daher wichtig, um Korrosion und Umweltrisiken zu vermeiden. Rohrleitungssysteme aus Edelstahl können dabei der Konzentration der Säuren bzw. Laugen sowie den hohen Temperaturen im Reinigungsprozesse kaum dauerhaft standhalten. Kunststoffsysteme sind da wesentlich widerstandsfähiger und damit wartungsärmer und wirtschaftlicher. Kunststoffe, in diesem Fall PVDF, bieten ein breites Spektrum von Möglichkeiten abhängig von der Konzentration der Chemikalien und den Betriebsbedingungen. Mit den Anlagen von UTEC



Abbildung 2: Dosierschrank für Aussenauflistung (Biogasanlage) mit zwei Dosagen inkl. Pulsationsdämpfern, zwei Druckhalteventilen und zwei Überströmventilen. (Quelle: UTEC Umwelttechnik GmbH)

werden die verwendeten Chemikalien vor dem CiP-Prozess gemischt. Diese werden dann zum Spülen und Desinfizieren der Produktionsanlagen verwendet. Die Pumpenleistung in den Anlagen beträgt dabei 600 l/h; Bei einer Dimension von DN20/25 werden je zwei Ventile in der Dimension DN15 verwendet. Eines dient dabei als Überströmventil mit 7 bar Druck und das andere als Druckhalteventil mit 2,5 bar. Das Druckhalteventil wird in einer Dosieranlage dazu verwendet, der Pumpe stets einen vordefinierten Gegen-Druck zu liefern. Das Überströmventil dient als Sicherheitsarmatur.

### Flexible Lösung für höchste Ansprüche

Kundenwünsche sind häufig schwer vorhersehbar, jedoch sind Lieferzeiten und Qualität immer ein Thema. Umso besser, wenn sich einzelne Komponenten standardisieren lassen und je nach Anwendung kundenspezifisch ausgeführt werden können. So zum Beispiel die neuen Druckregelventile Typ 582/586 von GF Piping Systems, die in diversen Werkstoffen (PVC-U, PVC-C, PP und PVDF) mit verschiedenen Anschlüssen erhältlich sind. Durch die Ausführung als Stutzen, aber auch neu mit einer Verschraubung, sind dem System kaum Grenzen gesetzt. Werkstoffübergänge können mit einer

Standardverschraubung mühelos gemeistert werden. Je nach Kundenwunsch kann beidseitig ein Manometer vorinstalliert werden. Dabei kann das Manometer nicht nur an einem Druckreduzierventil installiert werden, sondern ebenfalls an einem Druckhalteventil. Abhängig vom Medium kann bei aggressiven Flüssigkeiten auch ein eigens dafür entwickelter Membrandruckmittler dazwischengeschraubt werden. Ausschlaggebend für die Verwendung der Ventile von GF Piping Systems waren laut Christian Hermann, Geschäftsführer der Firma UTEC, der hohe Qualitätsstandard und der einfache Aufbau des Produktes. «Nicht nur die grosse Bandbreite an Variationen hat uns überzeugt», so Hermann, «sondern auch die Möglichkeit, die Ventile leicht zu warten und zu reparieren.» Das sei sehr wichtig, da sich damit Zeit sparen lasse. Dies führt zu geringeren Kosten für den Endkunden, der die Anlagen dann auch selbst warten kann. Das Ergebnis ist ein zufriedener Kunde.

### Sicherer Betrieb

Durch verschiedene Design-details wird nicht nur das Handling vereinfacht. Das neue Design bietet auch ein Höchstmass an Prozesssicherheit. Dank der zentralen Kunststoff-Kunststoff-Verschraubung entfällt das lästige Nachziehen zahlreicher Me-



Abbildung 1: Mischbehälter 500 l mit Sicherheitswanne, zwei integrierte Dosiersysteme mit zwei GF-Überströmventilen als Sicherheitseinrichtung. (Quelle: UTEC Umwelttechnik GmbH)

tallschrauben nahezu vollständig. Auch Temperaturschwankungen, sei es im Betrieb, aber auch bereits beim Transport, beeinflussen das Ventil nicht. Selbst bei rauen Umgebungsbedingungen gewährleistet das einmalige Design, dass der eingestellte Sollwert zuverlässig gehalten wird.

### Einfache Handhabung

Auch weitere Details erleichtern den Alltag. So ist der Durchflussrichtungspfeil in die Ventile eingespritzt. Somit bleibt auch nach der Revision klar erkennbar, in welcher Position das Ventil wieder eingebaut werden muss. Da

die Ventile lageunabhängig installiert werden können, sind die im Kopf des Ventils eingelassenen Richtungspfeile hilfreich, wenn es darum geht den gewünschten Öffnungsdruck zu verringern (P-) oder zu erhöhen (P+).

Im Falle einer Wartung hält das Kartuschendesign eine benutzerfreundliche Lösung bereit. Ohne viel Aufwand können die Membrane samt Kolbeneinheit als Komplettkartusche getauscht werden und der Prozess kann weiterlaufen. Sollten die Bohrungen in der Kartusche durch Partikel im Medium verstopft sein, lässt diese sich rasch ent-

fernen, reinigen und wieder in Betrieb nehmen.

### Optimale Planung

Oftmals wird das Ventil zu gross dimensioniert und es kommt zu unerfreulicher Geräuschentwicklung in der Rohrleitung, hervorgerufen durch Vibrationen. Mit dem neuen «Online Sizing Tool» ([www.gfps.com/prv](http://www.gfps.com/prv)) für das Ventil Typ 582/586 ist es jedoch auch für den weniger routinierten Anwender ein Kinderspiel, die richtige Ventilgrösse zu finden. Christian Hermann bestätigt: «Wenn man mal in dem Konfigurationstool unterrichtet ist und

dieses zu benutzen weiss, dann «pfeifen» die Ventile auch nicht mehr...»

Und auch sonst ist die UTEC zufrieden mit dem Service. «Die Zusammenarbeit mit GF Piping Systems ist sehr gut», sagt Hermann. «Das Unternehmen bietet nicht nur eine hohe Verfügbarkeit und ist weltweit bekannt. Vor allem auch die kompetente Hilfe und Beratung in allen Fällen überzeugt uns», fasst er zusammen.

- Georg Fischer AG  
Amsler-Laffon-Strasse 9  
CH-8201 Schaffhausen  
Tel. 0 52 631 11 11  
[www.georgfischer.com](http://www.georgfischer.com)

## PiezoMotor stellt die Galil-Einzelachsensteuerung DMC-30019 vor – Kompatibel mit der Piezo-LEGS®-Produktlinie

PiezoMotor Uppsala AB, führender Anbieter von linearen und rotativen High-End Positionierungssystemen, kündigt seine neueste Antriebsoption für die Piezo-LEGS®-Motorenserie an. Die neue DMC-30019 ist eine Einzelachsensteuerung, basierend auf der Konstruktion des renommierten Unternehmens Galil Motion Control, Inc. «Galil produziert High-End-Controller, die weit verbreitet in Bereichen wie Halbleiter, Medizintechnik, Automatisierung und Forschung eingesetzt werden», sagt Marketingmanager Olle Lindkvist. «Ingenieure weltweit können nun von der Vertrautheit mit der Galil-Steuerschnittstelle profitieren, wenn sie Systeme mit piezoelektrischen Motoren entwickeln. Der Piezo LEGS®, zusammen mit der neuen DMC-30019, bietet herausragende Leistungen bei Hochpräzisionsanwendungen.» Der Motion Controller arbeitet autark oder kann per Ethernet mit dem PC verbunden werden. Zur Ausstattung gehören

PID Regler mit Geschwindigkeits- und Beschleunigungsvorsteuerung, Programmspeicher mit Multitaskfunktion für eine gleichzeitige Ausführung von vier Programmen und flexible, optisch isolierte Ein- und Ausgänge für die Synchronisation von Bewegungen mit externen Ereignissen. Betriebsarten sind: Punkt-zu-Punkt-Positionierung, Jogging, Konturierung, PVT, elektronische Getriebe und elektronische Kurvenscheibe.

Wie alle Galil Motion Controller verwenden diese Controller eine einfache Befehlssprache, mit dieser ist eine einfache Programmierung möglich. Die «Galil Tool Software» vereinfacht den Systemaufbau, mit grafischer Bedienoberfläche und Echtzeitdisplay für Positionierungs- und Geschwindigkeitsinformationen.

- Faulhaber Minimotor SA  
CH-6980 Croglio  
Tel. 091 611 31 00  
[marketing@minimotor.ch](mailto:marketing@minimotor.ch)  
[www.faulhaber.com](http://www.faulhaber.com)



2016 International Symposium on

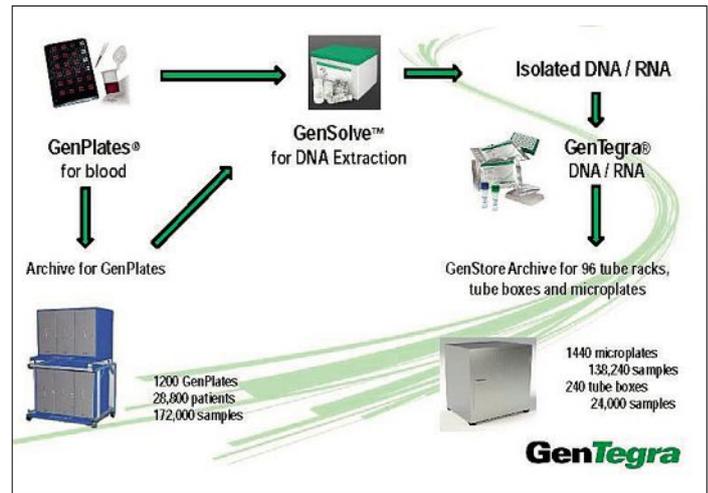
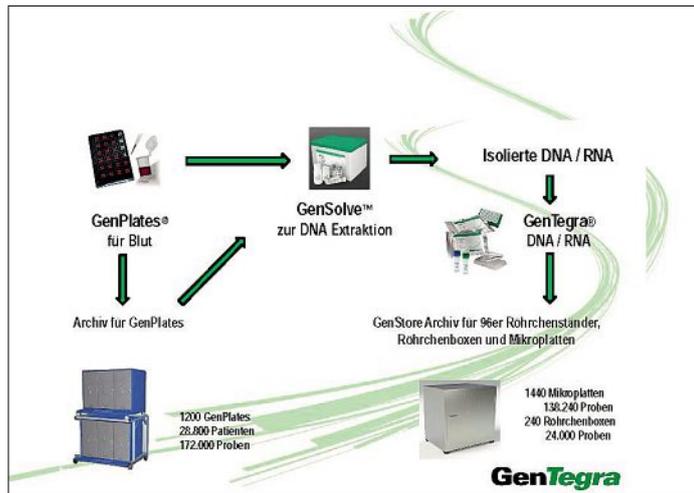
# CHEMICAL BIOLOGY

January 13 - 15, 2016

Campus Biotech, Geneva

Latest advances in the field  
World-renowned speakers  
Academic speed-dating

<http://symposium.nccr-chembio.ch>



## GenTegra®

Machen Sie sich unabhängig vom teuren Versand mit Trockeneis oder Kühlpacks! Mit GenTegra® DNA und GenTegra® RNA ist ein Transport von isolierter DNA bzw. RNA durch Stabilisierung der Proben möglich, auch bei extremen Temperaturen von  $-80\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $+76\text{ }^{\circ}\text{C}$ . GenTegra® DNA/RNA ist eine wasserlösliche, chemische Matrix, in der nach Zugabe der gereinigten Proben und Trocknung DNA/RNA in einem stabilen getrockneten Zustand über Jahre bei Raumtemperatur aufbewahrt werden kann. Mit GenSolve™ kann doppelsträngige DNA aus mit

Blutproben gespotteten GenPlates®, Guthrie-Testkarten, FTA-Membranen sowie anderen Filterpapieren extrahiert werden. Entsprechende Lagerungssysteme für bis zu 172 000 Proben vervollständigen die Produktpalette von GenTegra® und ergeben eine Komplettlösung für Ihr DNA Biobanking bei Raumtemperatur.

- Dunn Labortechnik GmbH  
Thelenberg 6  
D-53567 Asbach  
Tel. +49 (0) 2683 4 30 94  
Fax +49 (0) 2683 4 27 76  
info@dunnlab.de  
www.dunnlab.de

## GenTegra®

Save money and ship your samples without ice or dry ice! GenTegra® DNA and GenTegra® RNA stabilize your probes and allow shipment of isolated DNA or RNA even at extreme temperatures from  $-80\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+76\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

GenTegra® DNA/RNA is a water soluble chemical matrix in which your purified, dried probes are stable for years at room temperature.

The GenSolve™ kit recovers double stranded DNA from paper spotted with blood or other biological liquids for subsequent purification. The DNA can be efficiently recov-

ered from FTA membranes, Guthrie cards, filter paper or GenPlates®.

Together with the corresponding storage systems for up to 172 000 probes, you have a complete DNA biobanking solution at ambient temperature!

- Dunn Labortechnik GmbH  
Thelenberg 6  
D-53567 Asbach  
Tel. +49 (0) 2683 4 30 94  
Fax +49 (0) 2683 4 27 76  
info@dunnlab.de  
www.dunnlab.de

## NEU: LogTag®-UTRIX-16 -Mehrweg-PDF-Datenlogger! LogTag Temperatur-Logger mit integriertem USB! Logger mit automatischem PDF-Report und USB !



Nach der erfolgreichen Einführung des USRIC-8-Einweg-Datenloggers stellt CiK Solutions jetzt brandaktuell den Mehrweg-Datenlogger UTRIX-16 aus der Log-

Tag®-USB-Logger-Serie vor. Mit seinem integrierten USB-Anschluss und automatischem PDF-Report deckt der UTRIX-16 die wachsende Nachfrage nach kostengünstigen und zuverlässigen Mehrweg-Datenloggern. Die LogTag® Datenlogger UTRIX-16 sind ideal geeignet für alle Anwendungen, bei denen ein Logger mehrfach wiederverwendet werden kann. Sie zeichnen sich durch ihr robustes und langlebiges Polycarbongehäuse aus und können direkt in einen USB Port eines PCs eingesteckt werden. Es ist keine spezielle

Hardware oder Software nötig, um die aufgezeichneten Daten abzurufen und am Zielort einfach und unkompliziert einen detaillierten PDF-Report zu erstellen. Zusätzlich können die Daten optional mit der kostenlosen LogTag® Analyser Software zur detaillierteren Analyse heruntergeladen werden. Sein Temperaturmessbereich von  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ , die Batterielebensdauer von ca. 2 bis 3 Jahren und seine Aufzeichnungslleistung bis 16 129 Messwerte sind selbst für Langstreckentransporte ausgezeichnet geeignet.

Das LogTag-Loggersystem gilt mit seinem extrem guten Preis-Leistungs-Verhältnis als einzigartig.

Weiterführende Informationen finden Sie auch unter [www.logtag-recorders.com](http://www.logtag-recorders.com)

- CiK Solutions GmbH  
Nadine Hofmann  
Haid-und-Neu-Strasse 7  
D-76131 Karlsruhe  
+49 – (0)721 – 62 69 085 0  
info@cik-solutions.com  
www.cik-solutions.com